

## Foru Aginduaren ERANSKINA. I

### ARABAKO TXIRRINDULARITZA FEDERAZIOAREN DISCIPLINAZKO ARAUTEGIA

#### I. TITULUA

#### DIZIPLINAREN AHALMENARI ETA ZIGOR ETA ARAU-HAUSTEEI BURUZ

#### I. KAPITULUA: XEDAPEN OROKORRAK

##### 1. Artikulua:

Arabako Txirrindularitza Federazioaren diziplinaren ahalmenpean daude egituran parte hartzen duten pertsonak; lurraldeko federazioen egituran parte hartzen duten pertsonak; lurralde federazioak, klub eta elkarteak; eta federazioan zuzenean edo zeharka partaide diren pertsona fisiko eta juridiko guztiak.

##### 2. Artikulua:

Diziplinaren ahalmenak eragina izango du jokoan eta lehiaketetan egindako arau-hausteetan, eta txirrindularitza arauen aurkako kirol jokaera okerretan; arauok EAEko Kirol Legean, diziplinako ahalmena arautzen duten erregelamenduzko xedapen publikoetan, eta Arabako Txirrindularitza Federazioaren Estatutuetan eta araudi honetan zehaztuta daude.

##### 3. Artikulua:

Diziplinaren ahalmena da Federazioak ikertzeko eta, dagokionean, bere diziplinapean dauden pertsonak zigortzeko duen ahalmena.

Ez dira egongo diziplinaren ahalmenpean probak edo lehiaketak zuzentzeko ahalmena Arau Teknikoak aplikatzeari dagokionez, hau arbitroei eta epaileei baitagokie, ez eta horien berraztertzea ere, Lehiaketa-Batzordeari baitagokio.

#### II. KAPITULUA: ARAU-HAUSTEAK ETA ZIGORRAK

##### 4. Artikulua:

## Anexo I a la Orden Foral

### REGLAMENTO DISCIPLINARIO DE LA FEDERACIÓN ALAVESA DE CICLISMO

#### TITULO I

#### DE LA POTESTAD DISCIPLINARIA Y DE LAS SANCIONES E INFRACCIONES

#### CAPÍTULO I: DISPOSICIONES GENERALES

##### Artículo 1:

El ejercicio de la potestad disciplinaria de la Federación Alavesa de Ciclismo se extiende sobre todas las personas físicas y jurídicas federadas por la misma y sobre todas las personas que formen parte de la estructura orgánica de la Federación, así como sobre quienes actúen como representantes de personas jurídicas o entidades que sean miembros de la Federación o pertenezcan a su estructura orgánica.

##### Artículo 2:

El ámbito de la potestad disciplinaria se extiende a las infracciones de las reglas del juego y de la competición, y a las infracciones de las normas generales deportivas, tipificadas como tales en la Ley del Deporte del País Vasco vigente, en las disposiciones reglamentarias públicas que regulen la potestad disciplinaria, y a las infracciones previstas en los Estatutos de la Federación Alavesa de Ciclismo y en el presente Reglamento.

##### Artículo 3:

La potestad disciplinaria es la facultad reconocida a la Federación de investigar y, en su caso, sancionar, a las personas sometidas a su disciplina.

La potestad disciplinaria no se extiende a la facultad de dirección de las pruebas o competiciones atribuidas a los árbitros y jueces y juezas en aplicación de las Reglas Técnicas del Juego, ni a la revisión de las mismas efectuada por el Comité de Competición.

#### CAPÍTULO II: INFRACCIONES Y SANCIONES

##### Artículo 4:

Las infracciones pueden ser de dos tipos:

Arau haustek bi motakoak izan daitezke:  
1.- Jokoaren edo lehiaketaren arau-haustek edo zaurtzapenak.  
2.- Kirol arau orokorren arau-haustek edo zaurtzapenak.

#### **5. Artikulua:**

1.- Zigorrek izaera hezitzailea, prebentiboa eta zentzatzzailea dute, eta kirolaren interesa eta interes orokorra defendatzeko xedearekin ezarriko dira. Zigorrak ezartzerakoan arau-haustearen asmoa hartuko da kontuan batez ere, eta egitearen edo ez-egitearen emaitza.

2.- Dagokien diziplinako espedientearen bidez ezarritako zigor guztiak, jokoko arauak zein kirol arau orokorrak hausteagatik, berehala betearaziko dira, errekurso egokiak ezagutu behar dituzten federazio, administrazio eta jurisdikzio organoek zuhertasunezko zigorrak ezartzeko duten ahalmenari kalterik egin gabe.

3.- Diru-isunaren zigorra kirolariei, teknikariei edo epaileei beren jarduerarengatik ordainsariak edo konpentsazioak jasotzen dituztenean bakarrik jarriko zaizkie eta pertsona juridikoei.

### **I. ATALA: JOKOKO ARAUAK HAUSTEA ETA ZIGORRAK**

#### **6. Artikulua:**

Joko- edo lehiaketa-arauen aurkako arau-haustek Arabako Txirrindularitza Federazioak antolatutako jokoaren edo lehiaketaren garapena galarazten edo oztopatzen duten egiteak edo ez-egiteak dira.

#### **7. Artikulua:**

Aipatu arau-haustek Kirolariei, Teknikariei, Delegatuei eta Zuzendariak egin ditzakete; era berean, Arbitro-Taldeko Kideek edo Epaileek eta Klubek egin ditzakete.

### **LASTERKARIEK EGINDAKO ARAU-HAUSTEAK.**

#### **8. Artikulua:**

1.- Infracción o vulneración de las reglas de juego o competición.

2.- Infracción o vulneración de las normas generales deportivas.

#### **Artículo 5:**

1.- Las sanciones tienen carácter educativo, preventivo y correctivo, y su imposición tendrá siempre como fin la defensa del interés general y del deportivo. En la aplicación de las sanciones se tendrá en cuenta, principalmente, la intencionalidad del infractor y el resultado de la acción u omisión.

2.- Todas las sanciones impuestas a través del correspondiente expediente disciplinario, como consecuencia de la infracción tanto de las reglas del juego como de las normas generales deportivas, serán inmediatamente ejecutivas, sin perjuicio de las facultades de suspensión cautelar de que disponen los órganos federativos, administrativos o jurisdiccionales que deban conocer de los recursos pertinentes.

3.- Sólo se podrá imponer la sanción de multa económica a los deportistas, a los técnicos o técnicas y a los jueces o juezas cuando perciban remuneraciones o compensaciones por su actividad, y a las personas jurídicas.

### **SECCIÓN I: DE LAS INFRACCIONES A LAS REGLAS DEL JUEGO Y DE SUS SANCIONES**

#### **Artículo 6:**

Las infracciones a las reglas del juego o competición son las acciones u omisiones que vulneren, impidan o perturben el normal desarrollo del juego o competición organizada por la Federación Alavesa de Ciclismo

#### **Artículo 7:**

Los autores de dichas infracciones pueden ser Deportistas, Técnicos, Delegados y Directivos; igualmente lo pueden ser los Componentes del Equipo Arbitral o Jueces y los Clubes.

### **INFRACCIONES COMETIDAS POR LOS CORREDORES/AS.**

#### **Artículo 8:**

Kirol arau-hausteak oso larriak, larriak eta arinak izan daitezke.

#### 1.- Arau-hauste oso larriak:

Arau-hauste oso larriak honakoak izango dira:

- a) Erasoak epaile, tekniko, buruzagi edo beste kirol agintari bati zuzenduak, bai eta ikusle edo jokoarekin zerikusia duen beste edonori eragindakoa ere, baldin eta aipatu erasoak larria edo kaltegarria bada.
- b) Lehiaketa bat oztopatu edo bertan behera uztera eramaten duten ekintzak.

#### 2.- Arau-hauste larriak:

Arau hauste larriak honakoak izango dira:

- a) 1.a) atalean aipatutako pertsonen zuzendutako erasoak, beti ere, ekintza, larritasunari dagokionez, arau-hauste oso larria ez bada.

b) Arbitro-taldeko kideren bat, zuzendaria, buruzagia, beste taldeko kide bat, entrenatzailea, ikuslea edo, oro har, edozein pertsona mehatxatzea, hertsatzea edo horien kontra ekintza iraingarriak burutzea.

#### 3.- Arau-hauste arinak:

Arau-hauste arinak honakoak izango dira:

- a) Ekipamendu-Jantziei dagokienez  
1.- Probak irauten duen bitartean, edo une batez, derrigorrezko kaskoa ez erabiltzea

2.- Bizkarreko zenbakia edo koadroko plaka ez eramatea edo ikusgai edo erregelamenduz ez jartzea.

3.- Bizkarreko zenbakia ez kentzea lasterketa bertan behera utzi ondoren.

4.- Lasterketan jantziak edo materialak behar ez bezala jasotzea edo ematea.

5.- Beste talde bateko lasterkari bati behar ez bezalako laguntza materiala ematea.

6.- Behar ez bezalako errelebua honako hauen artean:

- a) Talde desberdinetako lasterkariak
- b) Talde bereko lasterkariak
- c) Lasterketaren azken kilometroan arau-hausteren bat egiten bada

#### b) Esprinta

1.- Egindako Esprintaren ondorioz hautatutako korridorea desbideratzea, lehiakideak arriskuan jarriz.

2.- Behar ez bezalako esprinta.

c) Bultzadak

Las infracciones pueden ser muy graves, graves y leves.

#### 1.- Infracciones muy graves:

Se considerarán, en todo caso, infracciones muy graves las siguientes:

b) La agresión a un componente del equipo arbitral o a un directivo, dirigente deportivo, miembro de un equipo, espectador o, en general, a cualquier persona, cuando aquella acción sea grave o lesiva.

b) La realización de actos que provoquen la suspensión definitiva de la carrera.

#### 2.- Infracciones graves:

Se considerarán en todo caso infracciones graves las siguientes:

a) La agresión a las personas a que se refiere el apartado 1.a), siempre que la acción, por su gravedad, no constituya una infracción muy grave.

b) Amenazar, coaccionar o realizar actos vejatorios contra un componente del equipo arbitral, directivo, dirigente deportivo, miembro del equipo, contrario, entrenador espectador o en general contra cualquier persona.

#### 3.- Infracciones leves:

Se considerarán, en todo caso, infracciones leves las siguientes:

a) En relación al Equipamiento-Vestimenta  
1.- No usar, incluso temporalmente, el casco obligatorio en el transcurso de la prueba

2.- No portar el dorsal, número de hombro o placa de cuadro o portarla modificada o colocada no reglamentariamente o no visible.

3.- No quitarse el dorsal después de abandonar.

4.- La recogida o entrega irregular de vestimenta o material durante la carrera.

5.- La ayuda material e irregular a un corredor de otro equipo.

6.- Relevos lanzados irregularmente entre:

- a) Corredores de distintos equipos
- b) Corredores del mismo equipo
- c) En caso de infracción en el último kilómetro de la carrera

#### b) Sprint

1.- Realizar un Sprint provocando la desviación del pasillo elegido poniendo en peligro a los rivales.

2.- Sprint irregular.

c) Empujones

- 1.- Ibilgailu, moto edo lasterkari batek bultzatzea.
  - 2.- Kideen artean bultzatzea.
  - 3.- Beste talde bateko lasterkari bat bultzatzea.
  - 4.- Ikusleak emandako bultzada.
  - 5.- Lasterkari bat nahita oztopatzea.
  - 6.- Maillotetik heltzea.
- d) Lasterketaren garapena
- 1.- Baimendu gabeko elkarren arteko laguntza ematea zirkuitu bateko helmugara heltzean.
  - 2.- Ibilbidea nahita desbideratzea.
  - 3.- Saiklatzen saiatzea ibilbide osoa bizikletaz egin gabe.
  - 4.- Lasterketara itzultzea ibilbidearen zati bat kotxez edo motoz egin ostean.
  - 5.- Talde desberdinetako kirolarien artean iruzur egitea edo egiten saiatzea edo akordio bat egitea.
  - 6.- Honakoetara heltzen den lasterkaria:
    - a) Bere taldeko ibilgailu bat
    - b) Beste edozein motoredun ibilgailu
    - c) Lizentzia duen beste norbait
  - 7.- Ibilgailu baten atzealdean babestea edo honen lorratza jarraitzea
    - a) Luzez
    - b) Une batez
  - 8.- Baimendu gabeko hornidura:
    - a) Azken 20 Km-etan
    - b) Azken 10 Km-etan
    - c) Behar ez bezalako hornidura
  - 9.- Ibilgailu ofizialei traba egitea
- 10.- Probaren zuzendaritzaren edo epaile arbitroen arauak ez errespetatzea
  - 11.- Proban zehar janaria, edariak eta beste edozein merkantzia lapurtzea
  - 12.- Bizikletan edozein objektu ausarkeriaz eramatea edo jaurtitzea
  - 13.- Helmuga berriro zeharkatzea lasterketaren norabidean bizkarreko zenbakia eramanez
  - 14.- Protokolozko ekitaldietan parterik ez hartzea
  - 15.- Telefono mugikor edo transmisio tresna bat erabiltzea
    - e) Banakako eta taldekako erloju kontrako probak
      - 1.- Lasterkariarentzat aurreikusitako distantziak eta bereizketak ez errespetatzea
      - 2.- Lorratza jarraitzea
      - 3.- Ibilbideari eta beroketa-eremuari dagozkion xedapenen arau-haustekak
      - 4.- Talde bereko lasterkarien artean bultza
- 1.- Impulso sobre vehículo, moto o corredor.
  - 2.- Empujón entre compañeros.
  - 3.- Empujón a un corredor de otro equipo.
  - 4.- Empujón dado por el espectador.
  - 5.- Obstrucción voluntaria de un corredor.
  - 6.- Sujetar por el maillot.
- c) Desarrollo de la carrera
- 1.- Ayuda mutua no autorizada en una llegada en circuito.
  - 2.- Desviación voluntaria del recorrido.
  - 3.- Intento de hacerse clasificar sin haber cumplido todo el recorrido en bicicleta.
  - 4.- Volver a la carrera tras haber hecho parte del recorrido en un coche o moto.
  - 5.- Fraude, intento de fraude, acuerdo entre corredores de equipos diferentes.
  - 6.- Corredor agarrado a:
    - a) Un vehículo de su equipo
    - b) Cualquier otro vehículo a motor
    - c) Otro titular de licencia
  - 7.- Abrigo tras un vehículo o ir a la estela de éste
    - a) Prolongado
    - b) Momentáneo
  - 8.- Avituallamiento no autorizado:
    - a) En los últimos 20Km
    - b) En los últimos 10Km
    - c) Avituallamiento irregular
  - 9.- Obstrucción de paso de un vehículo oficial
  - 10.- No respetar las instrucciones de la dirección de la prueba o de los jueces-árbitros
  - 11.- Robo de alimentos, bebidas y cualquier otra mercancía en el transcurso de la prueba
  - 12.- Llevar o arrojar temerariamente cualquier objeto desde la bicicleta
  - 13.- Volver a atravesar la línea de llegada en el sentido de la carrera llevando el dorsal
  - 14.- No participar en las ceremonias protocolarias
  - 15.- Uso de un teléfono celular o aparato de transmisión
    - e) Pruebas contra reloj individual y por equipos
      - 1.- No respetar las distancias y las separaciones previstas para los corredores
      - 2.- Tomar la estela
      - 3.- Infracción a las disposiciones relativas al recorrido y a la zona de calentamiento
      - 4.- Empujón entre corredores del mismo

egitea

### **9. Artikulua:**

Zigorrak.

Araudi honen arau-hausteen harira, honako zigorrak ezarri ahal izango dira:

1.- Arau-hauste oso larriei honako zigorrak dagozkie:

- a) 2 urtetik 4 urtera arteko gaitasungabetzea
- b) 2 urtetik 4 urtera arteko gabetzea
- c) Amonestazio publikoa
- d) Ohartarazpena.
- a) 3.001,00 € eta 9.000,00 € arteko isuna

2.- Arau-hauste larriei honako zigorrak dagozkie:

- a) Hilabete 1etik 2 hilabetera arteko gaitasungabetzea
- b) Hilabete 1etik 2 hilabetera arteko gabetzea
- c) Amonestazio publikoa
- d) Ohartarazpena.
- e) 301,00 € eta 3.000,00 € arteko isuna

3.- Arau-hauste arinei honako zigorrak dagozkie:

- a) Hilabete baterako gaitasungabetzea
- b) Hilabete baterako gabetzea
- c) Amonestazio publikoa
- d) Ohartarazpena.
- e) 1,00 € eta 300,00 € arteko isuna

### **KLUBAK ETA/ALA BERE KIDEEK EGINDAKO ARAU-HAUSTEAK ETA ZIGORRAK**

### **10. Artikulua:**

Kirol arau-hausteak oso larriak, larriak eta arinak izan daitezke.

1.- Arau-hauste oso larriak:

Arau-hauste oso larriak honakoak izango dira:

- a) Klub bat proba batera ez azaltzea edo aipatu proban parte hartzeari uko egitea, bi kasuetan arrazoitu gabe.
- b) Klubeko talde batek proba bertan behera uztea behin hori hasi denean, arrazoitu gabe, proba guztiz burutzea galaraziz.

equipo

### **Artículo 9:**

Sanciones.

Las sanciones que se podrán aplicar por la comisión de las infracciones enunciadas en el artículo precedente serán las siguientes:

1.- Por la comisión de infracciones muy graves:

- a) Inhabilitación de 2 hasta 4 años
- b) Suspensión de 2 hasta 4 años
- c) Amonestación pública
- d) Apercibimiento.
- e) Multa de cuantía comprendida entre 3.001,00 € y 9.000,00 €.

2.- Por la comisión de infracciones graves:

- f) Inhabilitación de 1 mes a 2 años
- g) Suspensión de 1 mes a 2 años
- h) Amonestación pública.
- i) Apercibimiento.
- j) Multa de cuantía comprendida entre 301,00 € y 3.000,00 €.

3.- Por la comisión de infracciones leves:

- a) Inhabilitación durante 1 mes
- b) Suspensión durante 1 mes
- c) Amonestación pública.
- d) Apercibimiento.
- e) Multa de cuantía comprendida entre 1,00 € y 300,00 €.

### **INFRACCIONES COMETIDAS POR EL CLUB Y/O POR SUS COMPONENTES Y SANCIONES**

### **Artículo 10:**

Las infracciones pueden ser muy graves, graves y leves.

1.- Infracciones muy graves:

Se considerarán, en todo caso, infracciones muy graves las siguientes:

- a) La incomparecencia a una prueba o la negativa a participar en la misma, en ambos casos de forma injustificada, por parte de un equipo del Club.
- b) La retirada injustificada de un equipo del Club de la prueba una vez comenzada la misma, impidiendo que ésta se celebre por entero.

## 2.- Arau-hauste larriak:

Arau-hauste larriak honakoak izango dira:

- a) Probaren ibilbideari, baldintzei eta beharrezkoak diren elementu teknikoiei dagozkien xedapenak ez betetzea, baldin eta proba bertan behera uztea edo ez garatzea eragiten bada edo pertsonen osotasun fisikoa arriskuan jartzen bada zabarkeriagatik.
- b) Publikoaren istiluak orokorrean eta objektuak botatzea bereziki, probaren garapena era larrian edo behin eta berriro oztopatzen dutenean, proba aldi baterako bertan behera uzten denean edo bildutako osotasun fisikoa arriskuan jartzen dutenean.

## 3.- Arau-hauste arinak:

- 1.- Lasterkariari behar ez bezalako laguntza mekanikoa ematea
- 2.- Jarraitzaile batek ibilgailu batetik gorputz erdia edo materiala ateratzea uztea
- 3.- Gurpilak ez diren laguntzarako material mekanikoa daraman moto gidaria
- 4.- Baimendu gabeko hornidura:
  - a) Azken 20 Km-etan
  - b) Azken 10 Km-etan
  - c) Behar ez bezalako hornidura
- 5.- Motoredun ibilgailuen zirkulazioa arautzen duten arauzko xedapenak ez betetzea
- 6.- Epaile arbitro bati talde bateko ibilgailura igotzea galaraztea
- 7.- Lasterketan jantziak edo materialak behar ez bezala jasotzea edo ematea
- 8.- Taldeko ibilgailu bat nahita oztopatzea
- 9.- Kirolaria ibilgailuan edo motoan eramatea
- 10.- Kirolariari edozein motoredun ibilgailutara heltzen uztea
- 11.- Lasterkaria babestea:
  - a) Une batez ibilgailuaren atzetik jarriz edo bere lorratza jarraitzen utziz
  - b) Luzez ibilgailuaren atzetik jarriz edo bere lorratza jarraitzen utziz
- 12.- Ibilgailu ofizial bat oztopatzea
- 13.- Probaren zuzendaritzaren edo epaile arbitroen arauak ez errespetatzea
- 14.- Banakako edo taldekako erloju kontrako lasterketetan:
  - a) Ibilbideari eta beroketa-eremuari dagozkion xedapenen arau-haustea.
  - b) Auto jarraitzaileak 10 metroko distantzia

## 2.- Infracciones graves:

Se considerarán en todo caso infracciones graves las siguientes:

- a) El incumplimiento de las disposiciones referentes al recorrido de la prueba, condiciones y elementos técnicos necesarios, cuando motiven la suspensión de la prueba o su no celebración o pongan en peligro la integridad de las personas concurriendo negligencia.
- b) Los incidentes de público en general y el lanzamiento de objetos en particular, que perturben de forma grave o reiterada el desarrollo de la prueba, provoquen la suspensión transitoria de la misma, o atenten a la integridad física de los asistentes.

## 3.- Infracciones leves:

- 1.- Ayuda mecánica irregular al corredor
- 2.- Dejar que un seguidor asome el cuerpo fuera de un vehículo o que tenga material fuera del mismo
- 3.- Conductor de moto que lleve el material mecánico de ayuda distinto a las ruedas
- 4.- Avituallamiento no autorizado:
  - a) En los últimos 20Km
  - b) En los últimos 10Km
  - c) Avituallamiento irregular
- 5.- Infracción de las disposiciones reglamentarias que regulan la circulación de vehículos a motor
- 6.- Negativa a subir a un juez-arbitro a bordo del vehículo de un equipo
- 7.- Recogida o entrega irregular de vestimenta o material
- 8.- Obstrucción voluntaria de un vehículo del equipo
- 9.- Montar al deportista en el vehículo o moto
- 10.- Dejar que un corredor se agarre a cualquier tipo de vehículo a motor
- 11.- Abrigar al corredor:
  - a) Momentáneamente tras un vehículo o dejar tomar su estela
  - b) Prolongadamente tras un vehículo o dejar tomar su estela
- 12.- Obstrucción de paso de un vehículo oficial
- 13.- No respetar las instrucciones de la dirección de la prueba o de los jueces-árbitros
- 14.- En las carreras contra reloj individual o por equipos:
  - a) Infracción a las disposiciones relativas al recorrido y a la zona de calentamiento.
  - b) No respetar la distancia de 10 metros

ez errespetatzea

### **11. Artikulua:**

Zigorrak.

Araudi honen arau-hausteen harira, honako zigorrak ezarri ahalko dira:

1.- Arau-hauste oso larriei honako zigorrak dagozkie:

- a) Lehiaketatik kanporatzea.
- b) Sailkapenean puntuak kentzea.
- c) 3.001,00€ eta 9.000,00 € arteko isuna
- d) Lizentzia aldi baterako, batetik lau urtera arte edo behin betiko galtzea.

2.- Arau-hauste larriei honako zigorrak dagozkie:

- a) Lehiaketatik kanporatzea.
- b) Sailkapenean puntuak kentzea.
- c) 301,00€ eta 3.000,00 € arteko isuna
- d) Lizentzia hiru hilabetetik urtebetera galtzea.

3.- Arau-hauste arinei honako zigorrak dagozkie:

- a) Lehiaketatik kanporatzea.
- b) Sailkapenean puntuak kentzea.
- c) 1,00€ eta 300,00 € arteko isuna
- d) Lizentzia hiru hilabetera arte galtzea

## **ARBITRO-TALDEKO KIDEEK EGINDAKO ARAU-HAUSTEAK ETA ZIGORRAK.**

### **12. Artikulua:**

Arau-haustek oso larriak, larriak eta arinak izan daitezke.

1.- Arau-hauste oso larriak:

Arau-hauste oso larriak honakoak izango dira:

- a) Talderen batekiko alderdikeria frogatzen bada.
- b) Lasterketaren akta nahita idaztea, aldatzea edo manipulatzeko, bertan jasotako oharra proban gertatutakoarekin bat etor ez daitezen, edo informazio maltzurra edo faltsua.
- c) Lurralde Batzordeak edo federazioko arduradun batek deitutako probaren batera ez azaltzea, arrazoitutako ezinbesteko kausa batengatik izan ezean.
- d) Proba batean kanpora joatea, baimenik

por parte del vehículo seguidor

### **Artículo 11:**

Sanciones.

Las sanciones que se podrán aplicar por la comisión de las infracciones enunciadas en los artículos precedentes serán las siguientes:

1.- Por la comisión de infracciones muy graves:

- a) Descalificación en la competición.
- b) Descuento de puntos en la clasificación.
- c) Multa de cuantía comprendida entre 3.001,00€ y 9.000,00 €
- d) Suspensión de la licencia temporal, de uno a cuatro años, o definitiva.

2.- Por la comisión de infracciones graves:

- a) Descalificación en la competición.
- b) Descuento de puntos en la clasificación.
- c) Multa de cuantía comprendida entre 301,00€ y 3.000,00 €
- d) Suspensión de la licencia, de tres meses a un año.

3.- Por la comisión de infracciones leves:

- a) Descalificación en la competición.
- b) Descuento de puntos en la clasificación.
- c) Multa de cuantía comprendida entre 1,00€ a 300,00 €
- e) Suspensión de la licencia, hasta tres meses.

## **INFRACCIONES COMETIDAS POR LOS COMPONENTES DEL EQUIPO ARBITRAL Y SANCIONES.**

### **Artículo 12:**

Las infracciones pueden ser muy graves, graves y leves.

1.- Infracciones muy graves:

Se considerarán, en todo caso, infracciones muy graves las siguientes:

- a) La parcialidad probada hacia uno de los equipos.
- b) La redacción, alteración o manipulación intencionada del acta de carrera de forma que sus anotaciones no se correspondan con lo acontecido en la prueba, o la información maliciosa o falsa.
- c) No asistir a alguna prueba, salvo causa de fuerza mayor justificativa, para la que haya sido designado por el Comité Territorial o responsable federativo.
- d) Ausentarse durante el desarrollo de una

gabe edo arrazoitu gabe.

- e) Dopingaren aurkako kontrolaren ikuskaritza araubidea bete gabe egitea, edo kontrola ezdeusa izatea ikuskatzailearen zabarkeria dela eta.
- f) Epaile arbitroaren funtzioak burutzea, horretarako lizentziarik izan gabe.
- g) Lasterketaren akta ez betetzea edo ez igortzea.

## 2.- Arau-hauste larriak:

Arau-hauste larriak honakoak izango dira:

- a) Proba batean bere funtzioak ez betetzea edo izendapen bat saihesteko arrazoi faltsuak ematea.
- b) Proba batera berandu heltzea eta ez arrazoitzea.
- c) Proba bat bertan behera uztea, horretarako Araudiak aurreikusitako baldintzak eman gabe.
- d) Senide zuzenek parte hartzen duten probetan arbitro-lanak egitea.

e) Beharrezko lizentzia ez duten pertsonen lehiaketa batean parte hartzen uztea.

- f) Proba bati hasiera ematea ordena publikoaren zerbitzua edo arauzko zerbitzu medikurik gabe.
- g) Erregelamenduz ezarritako erreklamazio bat ez onartzea.
- h) Kirol zuzendariekin eta elkarrekin proben aurretik egindako bileretara ez joatea.
- i) Lasterketan duen karguari dagozkion betebeharrak ez betetzea, behar bezala arrazoitu gabe.
- j) Lasterketa batetik alde egitea, hau amaitu ostean, erreklamazioak egiteko epea amaitu baino lehen.
- k) Arbitro-lanei, dietei edo joan-etorriei probarako izendatutako Batzordeak baimendutakoak baino tarifa handiagoak aplikatzea.
- l) Parte hartzen duen probarako izendatu duen Batzordeak ezarritako uniforme ofiziala ez erabiltzea.

## 3.- Arau-hauste arinak:

Arau-hauste arinak honakoak izango dira:

- a) Edozein pertsonari zuzendutako irain eta neurrigabeko protestak.
- b) Parte hartzen duten taldeetako kideen kiroltasunik gabeko portaeraren aurrean

prueba, sin autorización o causa que lo justifique.

- e) Realizar la inspección de un control antidopaje sin atenerse al reglamento, o que el control sea declarado nulo por negligencia del inspector.
- f) Ejercer las funciones propias de juez-arbitro, sin poseer licencia en vigor.
- g) No cumplimentar, o no enviar, el acta de una carrera.

## 2.- Infracciones graves:

Se considerarán en todo caso infracciones graves las siguientes:

- a) La negativa a cumplir sus funciones en una prueba o aducir causas falsas para evitar una designación.
- b) La comparecencia tardía e injustificada a una prueba.
- c) Suspender una prueba sin la concurrencia de las circunstancias previstas por el Reglamento para ello.
- d) Realizar funciones de arbitraje en una prueba en la que participen familiares directos.

e) Permitir la participación en una prueba de competición de personas que no estén en posesión de la correspondiente licencia.

- f) Dar la salida a una prueba sin la asistencia del servicio de orden público o servicios médicos reglamentarios.
- g) No aceptar una reclamación reglamentariamente presentada.
- h) No asistir a la reunión previa a las pruebas, con los directores deportivos y organización.
- i) No cumplir con los cometidos que le han sido encomendados en razón de su cargo en carrera, salvo causa justificativa.
- j) Ausentarse de una carrera, una vez finalizada esta, sin esperar al vencimiento del plazo de reclamaciones.
- k) Aplicar tarifas de arbitraje, dietas o desplazamientos superiores a las autorizadas, por el Comité que le ha sido designado para la prueba.
- l) No utilizar el uniforme oficial establecido por el Comité que le ha designado para la prueba en la que actúa.

## 3.- Infracciones leves:

Se considerarán, en todo caso, infracciones leves las siguientes:

- a) Cualquier acto de desconsideración o dirigirse a cualquier persona con insultos expresiones o ademanes incorrectos.
- b) La pasividad ante actitudes antideportivas de los componentes de los

pasibotasuna.

c) Proba baterako inskripzioa ez egiaztatzea edo gaizki egiaztatzea.

d) Probara deitu duten ordua baino beranduago heltzea, edo izendatu duen Batzordeak ezarritako ordua baino beranduago heltzea.

e) Probari aldez aurretik ezarritako orduan hasiera ez ematea, arrazoitu gabe.

f) Zuzendariari, ezinbesteko kausa dela eta, proba baten ibilbidean edo araudian egindako aldaketak ez jakinaraztea.

g) Proba baten akta proba amaitu eta lau egun naturaleko epean ez igortzea.

h) Proba batean arbitro-lanak egitea Arabako Batzordeak izendatu gabe

i) Arabako Batzordeak eskatzen dionean, eguneko sailkapenak edo sailkapen orokorrak ez aurreratzea.

j) Bere Batzordeak deitutako ikastaro edo bileretara ez joatea

k) Bere Batzordeak onartutako portzentajeak ez ordaintzea

### **13. Artikulua:**

Zigorrak.

Araudi honen arau-hausteen harira, honako zigorrak ezarri ahalko dira:

1.- Arau-hauste oso larriari honako zigorrak dagozkie:

a) Gaitasungabetzea.

b) Gabetzea.

c) Amonestazio publikoa.

d) Ohartarazpena.

e) 3001,00€ eta 9.000,00 € arteko isuna; edo arbitro-lanak egiteko eskubideak eta gastuak galtzea.

2.- Arau-hauste larriari honako zigorrak dagozkie:

a) Gaitasungabetzea.

b) Gabetzea.

c) Amonestazio publikoa.

d) Ohartarazpena

e) 301,00€ eta 3.000,00 € arteko isuna edo arbitro-lanak egiteko eskubideak eta gastuak galtzea

3.- Arau-hauste arinei honako zigorrak dagozkie:

a) Gaitasungabetzea.

b) Gabetzea.

c) Amonestazio publikoa.

equipos participantes.

c) No verificar la inscripción de una prueba, o verificarla incorrectamente.

d) Llegar a la prueba más tarde de la hora a la que ha sido convocado, o más tarde de la hora que la haya marcado el Comité que le ha designado.

e) No dar la salida de una prueba a la hora prefijada, sin causa que lo justifique.

f) No comunicar a los directores las modificaciones, que por causa de fuerza mayor, se hayan efectuado en el recorrido o en el reglamento particular de una prueba.

g) No enviar el acta de una prueba en el plazo de cuatro días laborables, con posterioridad a la finalización de la misma.

h) Arbitrar una prueba sin haber sido designado por el Comité Alavés.

i) No adelantar las clasificaciones diarias o generales de una prueba, cuando así le sea exigido por el Comité Alavés.

j) No asistir a los cursos o reuniones a los que sea convocado por su Comité.

k) No abonar los porcentajes aprobados por su Comité

### **Artículo 13:**

Sanciones.

Las sanciones que se podrán aplicar por la comisión de las infracciones enunciadas en el artículo precedente serán las siguientes:

1.- Por la comisión de infracciones muy graves:

a) Inhabilitación.

b) Suspensión.

c) Amonestación pública.

d) Apercibimiento.

e) Multa de cuantía comprendida entre 3001,00€ y 9.000,00 €; o pérdida de los derechos y gastos de arbitraje.

2.- Por la comisión de infracciones graves:

a) Inhabilitación.

b) Suspensión.

c) Amonestación pública.

d) Apercibimiento.

e) Multa de cuantía comprendida entre 301,00€ y 3.000,00 € o pérdida de los derechos y gastos de arbitraje.

3.- Por la comisión de infracciones leves:

a) Inhabilitación.

b) Suspensión.

c) Amonestación pública.

- d) Ohartarazpena.
- e) 1,00 € eta 300,00€ arteko isuna edo arbitro-lanak egiteko eskubideak eta gastuak galtzea.

## **II. ATALA: KIROL ARAU OROKORRAK HAUSTEA ETA ZIGORRAK**

### **14. Artikulua:**

Kirol arau orokorren arau-haustek izango dira aurreko atalean jasota ez dauden egiteak edo ez-egiteak, eta EAeko Kirol Legean, diziplinaren ahalmena arautzen duten arauzko xedapen publikoetan, Arabako Txirrindularitza Federazioko Estatutuetan eta Araudi honetan xedatutakoaren kalterako direnak.

### **15. Artikulua:**

Arau-haustek oso larriak, larriak edo arinak izan daitezke.

#### **1.- Arau-hauste oso larriak:**

Arau-hauste oso larriak honakoak izango dira:

- a) Laguntzak eta diru-laguntzak oinarrietan eta emateko erabakietan xedatutako helburu desberdinetarako erabiltzea.
- b) Laguntzak eta diru-laguntzak emateko beharrezkoak diren datu errealak eta dokumentuak aldatzea.
- c) Eskuduntzen edo eskumenen usurpazio ez-legitimoa.
- d) Diziplina edo hauteskunde organoetako kideek estatutuetako eta arauzko betebeharrak ez betetzea.

e) Segurtasun neurriak eta arrisku-estaldurak betetzen ez dituzten kirol-jarduerak antolatzea, aipatu kirol-jarduerak hirugarrenei arriskuak sortzen dizkienean.

f) Estatutuetako, arauzko eta Arabako Txirrindularitza Federazioaren akordioetako arauak behin eta berriro ez betetzea.

g) Eraso fisikoak, mehatxuak eta gogorkeria epaile, kirolari, teknikari, kirol agintari eta probetan edo lehiaketetan parte hartzen dutenei, ofizialak izan zein ez.

h) Agintekeria.

i) Lehiaketa bat oztopatu edo bertan behera uztera eramaten duten protesta, larderia edo gogorkeria kolektibo edo

d) Apercibimiento.

e) Multa de cuantía comprendida entre 1,00 € a 300,00€ o pérdida de los derechos y gastos de arbitraje.

## **SECCIÓN II: INFRACCIONES A LAS NORMAS GENERALES DEPORTIVAS Y SANCIONES**

### **Artículo 14:**

Son infracciones a las normas generales deportivas las acciones u omisiones no comprendidas en la sección anterior, que sean contrarias a lo dispuesto en la Ley del Deporte del País Vasco vigente, en las disposiciones reglamentarias públicas que regulen la potestad disciplinaria, en los Estatutos de la Federación Alavesa de Ciclismo y en el presente Reglamento.

### **Artículo 15:**

Las infracciones pueden ser muy graves, graves o leves.

#### **1.- Infracciones muy graves:**

Se considerarán, en todo caso, infracciones muy graves las siguientes:

- a) La utilización de ayudas y subvenciones para fines distintos de los establecidos en las respectivas bases o acuerdos de concesión.
- b) La alteración sustancial de los datos reales y documentos exigidos para la concesión de ayudas y subvenciones.
- c) La usurpación ilegítima de atribuciones o competencias.
- d) El incumplimiento muy grave de las obligaciones estatutarias y reglamentarias por parte de los miembros de los órganos disciplinarios o electorales.
- e) La organización de actividades deportivas que incumplan las normas de seguridad y cobertura de riesgos cuando la realización de la actividad genere riesgos muy graves a terceros.
- f) El reiterado y manifiesto incumplimiento de las normas estatutarias y reglamentarias y de los acuerdos de la Federación Alavesa de Ciclismo.
- g) La agresión, intimidación o coacción a jueces, deportistas, técnicos, autoridades deportivas y otros intervinientes en las pruebas o competiciones, sean o no oficiales.
- h) Los abusos de autoridad.
- i) La protesta o actuación colectiva que impida la celebración de una prueba o competición o que obligue a su suspensión

gatazkatsuak.

j) Kirolariek, teknikariek, epaileek eta zuzendariek egindako deklarazio publikoak eta bestelako ekintzak, baldin eta indarkeria bultzatzen badute.

k) Kirol-jardueraren garapenerako esleitutako fondo publikoak nahita gaizki erabiltzea.

l) Debekatutako substantzien sustapena, zirikada eta kontsumoa edo debekatutako metodoak erabiltzea eta horien kontrola galarazten duten egiteak edo ez-egiteak. Jokoaren edo lehiaketaren emaitza alde aurretik determinatzeko joera duten egiteak edo ez egiteak, ofizialak izan zein ez.

m) Arau-hauste oso larriengatik edo larriengatik ezarritako zigorrak haustea.

n) Arau-hauste larriak behin eta berriro egitea.

o) Kirol Justiziako Euskal Batzordearen erabakiak ez betetzea.

p) Kirol-modalitatearen garapenari eta praktikari eraso egiten dion edozein jokaera.

q) Kirol materiala edo ekipamendua manipulatzeko edo aldatzeko, zuzenean edo beste pertsona baten bitartekaritzaren bidez, baldin eta proba edo lehiaketaren segurtasuna aldatu badezake edo pertsonen osotasun fisikoa arriskuan jartzen bada.

## 2.- Arau-hauste larriak:

Arau-hauste larriak honakoak izango dira:

a) Falta arinengatik jarritako zigorrak haustea.

b) Diziplina edo hauteskunde organoetako kideek beren funtzioak ez betetzea edo uztea, baldin eta ez betetzea arau-hauste oso larria ez bada.

c) Arabako Txirrindularitza Federazioaren selekzioen deialdietara arazoitu gabe ez azaltzea.

d) Proba edo lehiaketaren garapen normala aldatzen duen protesta, bertan behera uztea eragin gabe.

e) Irainak eta ele txarrak epaileei, teknikariei, entrenatzaileei, kirol agintariei, jokalariei edo publikoari.

f) Epaile- edo teknikari-lanak beharrezkoa den titulazioa edo baimena izan gabe egitea.

g) Arau-hauste arinak behin eta berriro egitea.

h) Jarduerak, probak edo lehiaketak

temporal o definitiva.

j) Las declaraciones públicas y demás acciones de deportistas, técnicos, jueces y directivos que inciten a la violencia.

k) La deliberada utilización incorrecta de fondos públicos asignados al desarrollo de la actividad deportiva.

l) La promoción, incitación y consumo de sustancias prohibidas o la utilización de métodos prohibidos y cualquier acción u omisión que impida su debido control. Las acciones u omisiones tendentes a predeterminar el resultado del juego o de la competición, sean o no oficiales.

m) El quebrantamiento de sanciones impuestas por infracción grave o muy grave.

n) La reincidencia en la comisión de infracciones graves.

o) La no ejecución de las Resoluciones del Comité Vasco de Justicia Deportiva.

p) Cualquier otra conducta gravemente atentatoria para el desarrollo y práctica de la modalidad deportiva.

q) La manipulación o alteración, ya sea personalmente o a través de persona interpuesta, del material o equipamiento deportivo en contra de las reglas técnicas, cuando puedan alterar la seguridad de la prueba o competición o ponga en peligro la integridad de las personas.

## 2.- Infracciones graves:

Se considerarán en todo caso infracciones graves las siguientes:

a) El quebrantamiento de sanciones impuestas por falta leve.

b) La inactividad o dejación de funciones de los miembros de los órganos disciplinarios o electorales que no supongan incumplimiento muy grave de sus deberes.

c) La injustificada falta de asistencia a las convocatorias de las selecciones de la Federación Alavesa de Ciclismo.

d) La protesta que altere el normal desarrollo de la prueba o competición, sin causar su suspensión.

e) Los insultos y ofensas a jueces, técnicos, entrenadores, autoridades deportivas, jugadores o público asistente.

f) La realización de actividades propias de jueces o técnicos sin la debida titulación o autorización.

g) La reincidencia en la comisión de infracciones leves.

h) La organización de actividades, pruebas

ofizialak direlako izendapenarekin antolatzea, horretarako beharrezkoa den baimena izan gabe.

i) Betetzen ari den funtzioarekin bateraezinak diren jarduera publikoak edo pribatuak burutzea.

j) Kirol lehiaketaren garapenak eskatzen duen duintasun edo begirunearen aurka egiten duen jokaera nabarmena edo publikoa.

k) Estatutueto edo arauzko edo Arabako Txirrindularitza Federazioaren akordioetako arauak ez betetzea

l) Segurtasun neurriak eta arrisku-estaldurak betetzen ez dituzten kirol-jarduerak antolatzea, aipatu kirol-jarduerak hirugarrenei arriskuak sortzen dizkienean.

m) Atxikitzeko, luzatzeko, prestatzeko, konpentsatzeko edo antzeko eskubideak eskatzeko debekua ez betetzea, Autonomia Erkidegoan dauden erakundeen artean.

n) Pertsona eta organo eskudunek ezarritako aginduak, akordioak eta jarraibideak ez betetzea.

3.- Arau-hauste arinak:

Arau-hauste arinak honakoak izango dira:

a) Epaile, tekniko, kirol agintariei, lasterkariei edo publikoari oharrak adieraztea, desegokitasun arinez.

b) Euren lanean ari diren epaile eta kirol agintariek hartutako aginduen aurrean jarrera pasiboa hartzea.

c) Diziplinako edo hauteskunde organoetako kideek beren funtzioak ez betetzea edo aldi baterako uztea, ez-betetze arina bada.

d) Begirunerik eza federazio erakundeko pertsonen edo entitateen aurka.

e) Oso larriak edo larriak ez diren kirol arauen aurkako jokaerak.

#### **16. Artikulua:**

Zigorrak.

Araudi honen arau-hausteen harira, honako zigorrak ezarri ahalko dira:

o competiciones deportivas con la denominación de oficiales sin la autorización correspondiente.

i) El ejercicio de actividades públicas o privadas declaradas incompatibles con la función o actividad desempeñada.

j) La actuación notoria o pública de forma claramente atentatoria contra la dignidad o decoro que exige el desarrollo de la competición deportiva.

k) El simple incumplimiento de las normas estatutarias o reglamentarias, o de los acuerdos de la Federación Alavesa de Ciclismo.

l) La organización de actividades deportivas que incumplan las normas de seguridad y de cobertura de riesgos cuando la realización de la actividad no genere riesgos para terceros.

m) La participación en el incumplimiento de la prohibición de exigir derechos de retención, de prórroga, de formación, de compensación o análogos por los menores de dieciséis años, entre entidades radicadas en la Comunidad Autónoma.

n) El incumplimiento de órdenes, acuerdos e instrucciones emanadas de personas y órganos competentes.

3.- Infracciones leves:

Se considerarán, en todo caso, infracciones leves las siguientes:

a) La formulación de observaciones a jueces, técnicos, autoridades deportivas, jugadores o público asistente de manera que suponga una incorrección.

b) La adopción de una actitud pasiva en el cumplimiento de las órdenes e instrucciones recibidas de jueces y demás autoridades deportivas en el ejercicio de sus funciones.

c) La inactividad o dejación de funciones de los miembros de los órganos disciplinarios o electorales que supongan un leve incumplimiento.

d) Las manifestaciones públicas desconsideradas u ofensivas hacia personas o entidades integradas en la organización federativa.

e) Aquellas conductas claramente contrarias a las normas deportivas que no estén incursas en la calificación de muy graves o graves.

#### **Artículo 16:**

Sanciones.

Las sanciones que se podrán aplicar por la comisión de las infracciones enunciadas en

1.- Arau-hauste oso larriei honako zigorrak dagozkie:

a) Urtebete baino gehiagoz eta bost urte gehienez lizentzia gabetzea.

b) Lizentzia behin betiko kentzea.

c) 6.000 € eta 60.000 € arteko isuna

d) Urtebete baino gehiagoz eta bost urte gehienez kargu eta funtzioak burutzeko gaitasuna baliogabetzea.

e) Lehiaketatik behin betiko kanporatzea

f) Lehiaketatik aldi baterako kanporatzea.

2.- Arau-hauste larriei honako zigorrak dagozkie:

a) Hilabete bat baino gehiagoz eta urtebetez gehienez lizentzia gabetzea.

b) 600 € eta 6.000 € arteko isuna.

c) Urtebetez karguak eta funtzioak burutzeko gaitasuna baliogabetzea.

d) Lehiaketatik behin betiko kanporatzea.

e) Lehiaketatik aldi baterako kanporatzea.

f) Ohartarazpen pribatua.

g) Ohartarazpen publikoa.

3.- Arau-hauste arinei honako zigorrak dagozkie:

a) Hilabete batez lizentzia gabetzea

b) 600 € arteko isuna.

c) Lehiaketatik behin betiko kanporatzea.

d) Lehiaketatik aldi baterako kanporatzea.

e) Ohartarazpen pribatua.

f) Ohartarazpen publikoa.

### **III. KAPITULUA: ERANTZUKIZUNAREN DESAGERTZEA**

#### **17. Artikulua:**

Erantzukizuna desagertzeko arrazoiak.

1.- Kirol diziplinaren erantzukizuna desagertuko da:

a) Zigorra betetzean.

b) Arau-hausteak preskribatzean.

c) Zigorrek preskribatzean.

d) Heriotza kasuan.

e) Zigortutako kirol entitatea iraungitzen denean.

f) Zigorra barkatzean.

2.- Federatu izateari uzteak, kasu batzuetan ezarritako zigorretan eragina izan badezake ere, ez du diziplinazko erantzukizuna desagerraraziko.

los artículos precedentes serán las siguientes:

1.- Por la comisión de infracciones muy graves:

a) Suspensión de licencia por plazo de más de un año y hasta un máximo de cinco años.

b) Privación de licencia.

c) Multa de cuantía comprendida entre 6.000 € y 60.000 €.

d) Inhabilitación para el desempeño de cargos y funciones por plazo de más de un año y hasta un máximo de cinco años.

e) Expulsión definitiva de la competición

f) Expulsión temporal de la competición.

2.- Por la comisión de infracciones graves:

a) Suspensión de licencia por plazo de más de un mes y hasta un máximo de un año.

b) Multa de cuantía comprendida entre 600 € a 6.000 €.

c) Inhabilitación para el desempeño de cargos y funciones por plazo de hasta un año.

d) Expulsión definitiva de la competición.

e) Expulsión temporal de la competición.

f) Amonestación Privada.

g) Amonestación pública.

3.- Por la comisión de infracciones leves:

a) Suspensión de licencia por plazo de hasta un mes.

b) Multa de hasta 600 €.

c) Expulsión definitiva de la competición.

d) Expulsión temporal de la competición.

e) Amonestación privada.

f) Amonestación pública.

### **CAPÍTULO III: EXTINCIÓN DE LA RESPONSABILIDAD**

#### **Artículo 17:**

Causas de extinción de la responsabilidad.

1.- La responsabilidad disciplinaria deportiva se extingue en todo caso:

a) Por cumplimiento de la sanción.

b) Por prescripción de la infracción.

c) Por prescripción de la sanción.

d) Por fallecimiento del inculcado o sancionado.

e) Por extinción de la entidad deportiva inculpada o sancionada.

f) Por condonación de la sanción.

2.- La pérdida de la condición de federado, aun cuando pueda afectar en algunos casos a la efectividad de las sanciones impuestas, no será causa de extinción de la

#### **18. Artikulua:**

Arau-hausteen preskripzioa eta zigorrak.

1.- Arau-hausteeek hiru urte, urtebete edo hilabete baten buruan preskribatzen dute, arau-hauste oso larriak, larriak edo arinak diren arabera, eta preskribatze data arau-haustea egin deneko egunetik aurrera hasiko da zenbatzen. Arau-haustea jarraian egindako jarduera batean ematen bada, zenbatzen hasteko eguna jarduera amaitzen deneko eguna izango da edo arau-haustea iraungitzen deneko ekintza.

2.- Aurretiko izen-ematea zehapen-prozedura hasi dela jakinarazten den unean etengo da. Prozedura hau hilabete baino gehiagoz geldituta bada, aipatu prozedurari lotutako pertsona edo erakunde erantzuleari egotzi ezin dakioken arrazoi batengatik, dagokion epea berriro igaroko da.

3.- Zigorrek hiru urteren buruan preskribatuko dute oso larrien kasuan, urtebeteren buruan larrien kasuan eta hilabetera arinen buruan, eta preskribatze data hasiko da kontatzen zigorra indarrean jartzen denetik edo zigorra betetzea urratzen denetik.

#### **19. Artikulua:**

Zigortuek aukera izango dute birgaitze eskaera egiteko, zigorra betetzetik hasita, honako epeetan:

- a) Sei hilabetera, zigorra arau-hauste arin batengatik bada.
- b) Bi urtera, zigorra arau-hauste larri batengatik bada.
- c) Lau urtera, zigorra arau-hauste oso larriagatik bada.

Birgaitzea zigorra ezarri zuen organo berari eskatuko zaio, eta epaitzeko eta zigorra ezartzeko erabili den prozesu bera erabiliko da, helegiteak barne.

### **IV. KAPITULUA: ERANTZUKIZUNAREN SALBUESLEAK.**

#### **20. Artikulua:**

responsabilidad disciplinaria.

#### **Artículo 18:**

Prescripción de infracciones y sanciones.

1.- Las infracciones prescribirán a los tres años, al año o al mes, según se trate de infracciones muy graves, graves o leves, comenzándose a contar el plazo de prescripción el día en que la infracción se hubiere cometido. En las infracciones derivadas de una actividad continuada, la fecha inicial del cómputo será la de la finalización de la actividad o la del último acto con que la infracción se consuma.

2.- El plazo de prescripción se interrumpirá en el momento en que se notifique la iniciación del procedimiento sancionador. Si este procedimiento permanece paralizado durante más de un mes, por causa no imputable a la persona o entidad responsable sujeta a dicho procedimiento, volverá a correr el plazo correspondiente.

3.- Las sanciones prescriben a los tres años, al año o al mes según se trate de infracciones muy graves, graves o leves, comenzándose a contar el plazo de prescripción desde el día siguiente a aquel en que adquiriera firmeza la resolución por la que se impuso la sanción o desde que se quebrante su cumplimiento si éste hubiera comenzado.

#### **Artículo 19:**

Se reconoce a los sancionados la posibilidad de pedir su rehabilitación, con la consiguiente cancelación de antecedentes, en los siguientes plazos contados a partir del cumplimiento de la sanción:

- a) A los seis meses, si la sanción hubiere sido por falta leve.
- b) A los dos años, si fuere por falta grave.
- c) A los cuatro años, si lo hubiere sido por falta muy grave.

La rehabilitación se solicitará ante el mismo órgano que impuso la sanción, y el procedimiento será el seguido para el enjuiciamiento y sanción de la falta, con iguales recursos.

### **CAPÍTULO IV: DE LAS CIRCUNSTANCIAS MODIFICATIVAS DE LA RESPONSABILIDAD.**

#### **Artículo 20:**

Jokoaren arauen aurkako arau-hausteei aplikatu dakizkiekeen salbuesleak izango dira:

- a) Ustekabeko kasua.
- b) Ezinbesteko kasua.
- c) Bidezko defentsa eraso bat ekiditeko.

## **21. Artikulua:**

Erantzukizunaren salbuesleak.

1.- Diziplinako erantzukizuna aldatzen duten baldintzak aringarriak eta larrigarriak izan daitezke.

2.- Kirol arau orokorren aurkako arau-hausteei aplika dakizkiekeen baldintza aringarriak izango dira:

- a) Arau-haustea gauzatu aurretik, horretarako bidea zabaldu denean
- b) Arau-hausleak damua aitortu badu zigortze prozesuaren berri jakin aurretik.
- c) Eragindako kaltea konpontzea, beti ere aurretiaz eta berez egiten bada.

3.- Jokoaren eta lehiaketaren arauen aurkako arau-hausteei aplika dakizkiekeen baldintza aringarriak izango dira, aurrekoen gain:

- a) Bere kirol historian zigorrik ez izatea
- b) Eragindakoa baino kalte txikiagoa egiteko asmoa.

4.- Kirol arau orokorren aurkako arau-hausteei aplika dakizkiekeen baldintza larrigarriak dira:

- a) Errepikatuz edo berreroriz aritu izana.
- b) Prezioa.

5.- Jokoaren eta lehiaketaren arauen aurkako arau-hausteei aplika dakizkiekeen baldintza larrigarriak dira, aurrekoen gain, honakoak:

- a) Arbitroaren erabakiak berehala ez obeditzea, joko hori arau-hauste moduan tipifikatzen ez bada.
- b) Egindako arau-haustea dela eta probaren garapena oztopatzea.
- c) Ikusle moduan, federazioko lizentzia izanik, edozein arau-hauste egitea, kirolaria, teknikaria, delegatua zein arbitro izan.
- e) Errepikatzea. Errepikatzea gertatuko da arau-hausleak denboraldi berean zigorra jaso badu antzeko edo handiagoko zigorra duen beste arau-hausteagatik, edo

Son causas eximentes de la responsabilidad aplicables a las infracciones contra las reglas del juego o de la competición:

- a) El caso fortuito.
- b) La fuerza mayor.
- c) La legítima defensa para evitar una agresión.

## **Artículo 21:**

Circunstancias modificativas de la responsabilidad.

1.- Las circunstancias que modifican la responsabilidad disciplinaria pueden ser atenuantes y agravantes.

2.- Son circunstancias atenuantes aplicables a las infracciones contra las normas generales deportivas las siguientes:

- a) La de haber precedido, inmediatamente a la comisión de la infracción, una provocación suficiente.
- b) La del arrepentimiento espontáneo.

c) La reparación del daño causado, siempre que sea anticipada y espontánea.

3.- Son circunstancias atenuantes aplicables a las infracciones contra las reglas del juego y de la competición, además de las anteriores, las siguientes:

- a) No haber sido sancionado en ninguna ocasión en su historial deportivo
- b) La intencionalidad de causar un mal de menos gravedad que el cometido.

4.- Son circunstancias agravantes aplicables a las infracciones contra las normas generales deportivas las siguientes:

- a) La reiteración.
- b) El precio.

5.- Son circunstancias agravantes aplicables a las infracciones contra las reglas del juego y de la competición, además de las anteriores, las siguientes:

- a) No acatar inmediatamente las decisiones arbitrales, salvo que dicho comportamiento sea tipificado como infracción.
- b) Provocar el desarrollo anormal de una prueba por la infracción cometida.
- c) Cometer cualquier infracción como espectador, teniendo licencia federativa, bien sea como deportista, técnico, delegado o como árbitro.
- e) Ser reincidente. Existirá reincidencia cuando el autor hubiera sido sancionado anteriormente, en el transcurso de la temporada, por cualquier infracción a la

gutxiagokoak diren hainbat arau-haustegatik.

6.- Zigor-organoek zuzena deritzoten zigor maila ezarriko dute, betiere kontuan hartuta gertakizunaren izaera, erantzulearen nortasuna eta egoeraren salbuesleak, aringarriak eta larrigarriak.

## **V. KAPITULUA: KIROL DIZIPLINAREN ANTOLAKETA**

### **22. Artikulua:**

Arabako Txirrindularitza Federazioaren diziplinaren ahalmena Diziplina Epaileari dagokio.

I. Atala: Diziplina Epaile Bakarra

### **23. Artikulua:**

Arabako Txirrindularitza Federazioaren Diziplina Batzordea Epaile Bakar batek osatuko du. Arabako Txirrindularitza Federazioaren Zuzendaritza-Batzordeak izendatuko du.

### **24. Artikulua:**

Zuzendaritza-Batzordeko kideak ezin izango dira Diziplina Epaile izan

II. Atala: Apelazio-Batzordea

### **25. Artikulua:**

Arabako Txirrindularitza Batzordeak izendatuko du Apelazio-Batzordea, bere diziplinazko araudiari jarraituz.

### **26. Artikulua:**

Apelazio-Batzordearen eskumena da Arabako Txirrindularitza Federazioko Diziplina Epaile Bakarraren erabakien aurka jarritako errekursoen berri izatea.

Apelazio-Batzordeak hartutako erabakiak aurkatu ahal izango dira Kirol Justiziako Euskal Batzordearen aurrean.

## **II. TITULUA DIZIPLINAKO PROZEDUREI BURUZ**

### **I. KAPITULUA: ZIGOR PROZEDURAREN OINARRI OROKORRAK**

disciplina deportiva de igual o mayor gravedad, o por dos infracciones o más de inferior gravedad de la que se trate.

6.- En el ejercicio de la potestad disciplinaria deportiva los órganos disciplinarios podrán imponer la sanción en el grado que estimen oportuno, atendiendo a la naturaleza de los hechos, la personalidad de la persona responsable, las consecuencias de la infracción y la concurrencia de circunstancias agravantes o atenuantes.

## **CAPÍTULO V: DE LA ORGANIZACIÓN DISCIPLINARIA DEPORTIVA**

### **Artículo 22:**

Corresponderá el ejercicio de la potestad disciplinaria de la Federación Alavesa de Ciclismo al Juez de Disciplina.

Sección I: Juez Único de Disciplina

### **Artículo 23:**

El Comité de Disciplina de la Federación Alavesa de Ciclismo estará formado por un Juez Único. Será nombrado por la Junta Directiva de la Federación Alavesa de Ciclismo.

**Artículo 24:** No podrán desempeñar las funciones de Juez de Disciplina los miembros de la Junta Directiva.

Sección II: Comité de Apelación

### **Artículo 25:**

El Comité de Apelación será nombrado por la Federación Vasca de Ciclismo, en cumplimiento con su normativa disciplinaria.

### **Artículo 26:**

Es competencia del Comité de Apelación el conocimiento de todos los recursos interpuestos contra las resoluciones dictadas por el Juez Único de Disciplina de la Federación Alavesa de Ciclismo.

Las decisiones que adopte el Comité de Apelación serán impugnables ante el Comité Vasco de Justicia Deportiva.

## **TITULO II DE LOS PROCEDIMIENTOS DISCIPLINARIOS**

### **CAPÍTULO I: PRINCIPIOS GENERALES**

### **7. Artikulua:**

Diziplinako prozedurak.

1.- Diziplina-erantzukizunak prozedura arrunta eta prozedura bereziaren bidez garbituko dira.

2.- Prozedura berezia, lehentasunaren eta laburpenaren printzipioetan oinarritua, jokoaren edo lehiaketaren arau-hausteei aplikatu dakioko.

### **28. Artikulua:**

Diziplina- eta zigor-erantzukizunen aldiberekotasuna

1.- Diziplina Epaileak, ofizioz edo alderdi interesdunak eskatuta, Ministerio Fiskalari delitu zantzurik balego jakinaraziko dio. Kasu horretan, Epaileak prozedura bertan behera uzteko aginduko du, dagokion ebazpen judiziala egokitu arte.

2.-Alabaina, Epaileak beharrezkoak diren kautelazko neurriak hartuko ditu.

### **29. Artikulua:**

Diziplina- eta administrazio-erantzukizunen aldiberekotasuna

1.- Gertakari berak Kirolaren Legean eta bere garapenerako Araudi publikoetan araututako erantzukizun administratiboei eta araudi honetan aurreikusitako diziplinazko erantzukizunei bide emango balie, Arabako Txirrindularitza Federazioko Diziplina Epaileak, ofizioz edo alderdiak hala eskaturik, administrazio organo eskudunari jakinaraziko dio, hori guztia diziplinako prozeduraren izapideari kalterik egin gabe.

2.- Epaileak erantzukizun administratiboari soilik bide emango dioten gertakarien berri duenean administrazio organo eskudunei aurrekariak helaraziko dizkio.

### **30. Artikulua:**

1.- Epaileak, espedientea irekitzen denean, beharrezkoak diren kautelazko neurriak hartu ahal izango ditu epaiaren eraginkortasuna babesteko edo konponbiderik gabeko kalte bat saihesteko.

Neurriok espedientea bideratzen den bitartean eta bere erabakia ematen den

### **Artículo 27:**

Procedimientos disciplinarios.

1.- La depuración de responsabilidades disciplinarias se realizará a través del procedimiento ordinario y del procedimiento extraordinario.

2.- El procedimiento extraordinario, basado en los principios de preferencia y sumariedad, será fundamentalmente aplicable a las infracciones de las reglas de juego o de competición.

### **Artículo 28:**

Concurrencia de responsabilidades disciplinarias y penales.

1.- El Juez de Disciplina deberá, de oficio o a instancia de parte interesada, comunicar al Ministerio Fiscal aquellos hechos que pudieran revestir carácter de delito o falta penal. En este caso, el Juez acordará la suspensión del procedimiento hasta que recaiga la correspondiente resolución judicial.

2.-No obstante lo anterior, el Juez podrá adoptar las medidas cautelares necesarias.

### **Artículo 29:**

Concurrencia de responsabilidades disciplinarias y administrativas.

1.- En el supuesto de que un mismo hecho pudiera dar lugar a las responsabilidades administrativas reguladas en la Ley del Deporte, y sus Reglamentos públicos de desarrollo, y a responsabilidades disciplinarias previstas en el presente Reglamento, el Juez de Disciplina de la Federación Alavesa de Ciclismo deberá, de oficio o a instancia de parte, comunicarlo al órgano administrativo competente, todo ello sin perjuicio de la tramitación del procedimiento disciplinario.

2.- Cuando el Juez tuviera conocimiento de hechos que pudieran dar lugar exclusivamente a responsabilidad administrativa dará traslado de los antecedentes a los órganos administrativos competentes.

### **Artículo 30:**

1.- El Juez tendrá asimismo la facultad de acordar, al iniciarse el expediente, la adopción de las medidas cautelares que fuesen precisas para salvaguardar la efectividad del fallo o para evitar un daño o perjuicio irreparable.

Estas medidas subsistirán durante la tramitación del expediente y hasta su

arte iraungo dute, eta interesdunei jakinaraziko zaizkie, erabakiari dagozkion xedeetarako.

2.- Ezin izango dira legeek babestutako eskubideak bortxatzen dituzten kautelazko neurriak hartu edo aplikatu.

### **31. Artikulua:**

1.- Interesdunek beren xedeak atzera bota ahal izango dituzte prozeduraren edozein fasetan, eta formulatu duenak soilik ukatzen duenean izango du eragina.

2.- Atzera egitea Epailearen aurrean egingo da, idatziz zein ahoz, azken kasu honetan dagokion diligentziara harpidetuz.

3.- Atzera egitearen ondorioz, diziplinazko espedientea amaitu eta artxibatuko da, eskaera hori egin ez duten beste interesdun batzuk egon ezean, edo Epaileak interes orokorregatik prozedurarekin jarraitzea erabakiko balu.

## **II. KAPITULUA: ZIGOR PROZEDURA OROKORRARI BURUZ**

### **32. Artikulua:**

1.- Kapitulu honek arautzen duenez, kirol zigor prozedura Epailetik hasiko da.

2.- Epailearen erabakiak, gutxienez, honako datu hauek jasoko ditu:

a) Espedientea irekitzeko gertakariei erreferentzia laburra eta horiek jazotako eguna.

b) Espedientea irekitzeko eguna.

c) Interesdunak edo ukitutakoak.

d) Dagokion kasuan, dagoeneko hartutako kautelazko neurriak.

e) Dagokion kasuan, Epailearen interesekoak diren frogabideak edo espedienteari lotutako dokumentuak, honek edo hirugarrenek eskatuta.

2.- Aipatu erabakia interesdunei jakinaraziko die Federazioko Idazkariak edo honek eskuordetutako pertsonak.

### **33. Artikulua:**

1.- Epaileari aplikatuko zaizkio araudi honetan administrazio-prozedura orokorarentzat aurreikusitako abstentzio eta ezespren kausak.

2.- Errefusatzeko eskubidea Epailearen aurrean gauzatu ahal izango da hiru egun

resolución, y deberán ser notificadas a los interesados a los efectos del oportuno recurso.

2.- No se podrán adoptar o aplicar medidas cautelares que impliquen violación de derechos amparados por las leyes.

### **Artículo 31:**

1.- Los interesados podrán desistir de sus pretensiones en cualquier fase del procedimiento, si bien el desistimiento sólo surtirá efecto respecto de quien lo hubiera formulado.

2.- El desistimiento habrá de formularse ante el Juez, bien por escrito o bien oralmente mediante comparecencia, debiendo en este último caso extenderse y suscribirse la correspondiente diligencia.

3.- El desistimiento producirá la finalización y archivo del expediente disciplinario, salvo que existieran otros interesados que no hubieran formulado tal petición, o bien el Juez acordara la continuación del procedimiento por razones de interés general.

## **CAPÍTULO II: DEL PROCEDIMIENTO ORDINARIO**

### **Artículo 32:**

1.- El procedimiento disciplinario deportivo, regulado en el presente capítulo, se iniciará por el Juez, mediante providencia.

2.- La providencia contendrá, al menos, los siguientes datos:

a) Sucinta referencia a los hechos que han motivado la incoación del expediente y a la fecha en que los mismos acaecieron.

b) Fecha de incoación del expediente.

c) Interesados o afectados.

d) En su caso, medidas cautelares ya adoptadas.

e) En su caso, medios de prueba interesados por el Juez o documentos unidos a expediente, a instancia de éste o de terceros.

2.- Dicha providencia será notificada a los interesados por el Secretario de la Federación o por la persona en quien éste delegue.

### **Artículo 33:**

1.- Al Juez son de aplicación las causas de abstención y recusación previstas en la legislación vigente para el procedimiento administrativo general.

2.- El derecho de recusación podrá ejercerse ante el Juez en el plazo de tres

naturalen epean, espedienteari hasiera eman zaiolako jakinarazpena egin eta hurrengo egunetik aurrera.

3.- Epaileak Zuzenbidean bidezkoa dena erabakiko du bost egun naturalen epean, eta ematen den erabakia aurkatu ahal izango da, dagozkion errekurtsioak azalduz.

#### **34. Artikulua:**

Epaileak, salaketa jasotzean edo ustezko arau-hauste baten berri duenean, ezkutuko informazioa bideratzea erabaki ahal izango du espedienteari, edo dagokion kasuan espedientearen artxiboari, hasiera emango dion erabakia hartu baino lehen.

#### **35. Artikulua:**

1.- Behin espediente irekita, eta ireki dela jakinarazi ondoren, eta dagokion kasuan kautelazko neurriak hartzeko aukerari kalterik egin gabe, Epaileak, jakinarazpena egin eta hamar egunetara, frogako faseari emango dio hasiera, gutxienez bost egun eta gehienez hogeitun eguneko epea izango duena, beharrezkoak diren proba diligentzia guztiak egiteko, horrela gertakariak argitzeko eta horietatik eratorritako erantzukizunak zehazteko.

Epaileari dagokio praktikatu beharreko proba diligentziak zehaztea, berak zein interesdunak eskatuta, aurreko paragrafoan adierazitako epean, eta interesdunei agindutako edo onartutako probak egiteko lekua, eguna eta ordua jakinaraziko zaie.

2.- Espediente bideratzeko eta ebazteko gertakari garrantzitsuak zuzenbidean bidezkoak diren edozein bidetatik ziurtatu daitezke.

3.- Epaileak frogaren egiteko onarpen edo ukapenari buruz egindako akordioek kontra ezin izango da errekurtsioak aurkeztu, baina interesdunak hala nahiko balu, bere eskaera errepikatu ahal izango du erabakia hartu aurretik entzunaldian, eta aipatu erabakiaren aurka egindako errekurtsioetan.

#### **36. Artikulua:**

1.- Egindako jarduerak ikusita, Epaileak, frogaren epearen hurrengo hamar egunetan, kargu-orri bat egingo du, eta bertan jasoko dira egotzitako gertakariak, egindako

días hábiles a contar del siguiente al que tengan conocimiento de la providencia de incoación del expediente.

3.- El Juez acordará lo que proceda en Derecho en el plazo de cinco días hábiles, pudiéndose reproducir la reclamación al formularse los correspondientes recursos contra la resolución que se dicte.

#### **Artículo 34:**

El Juez, al recibir la denuncia o tener conocimiento de una supuesta infracción, podrá acordar la instrucción de información reservada antes de dictar la providencia en que se decida la iniciación del expediente o en su caso, el archivo del expediente.

#### **Artículo 35:**

1.- Incoado el expediente, y notificada su incoación, y sin perjuicio de la adopción en su caso de las medidas cautelares que estimara necesarias, el Juez, dentro de los diez días siguientes a la notificación, abrirá la fase probatoria, por un plazo no superior a veinte días ni inferior a cinco, durante el cual se practicarán cuantas diligencias de prueba sean necesarias para el esclarecimiento de los hechos y la determinación de las responsabilidades derivadas de los mismos.

Corresponderá al Juez la determinación de las diligencias de prueba a practicar, bien a instancia suya o bien a petición o proposición presentada por escrito por los interesados dentro del plazo señalado en el párrafo anterior, debiendo comunicarse a dichos interesados el lugar, día y hora de celebración de las pruebas ordenadas o admitidas.

2.- Los hechos relevantes para la tramitación y resolución del expediente podrán acreditarse por cualquier medio de prueba admisible en derecho.

3.- Contra los acuerdos del Juez sobre aprobación o denegación de práctica de prueba no procederá recurso alguno, sin perjuicio de que por el interesado se reproduzca su petición tanto en el trámite de audiencia previo a la resolución como en los recursos que contra dicha resolución proceda y formule.

#### **Artículo 36:**

1.- A la vista de las actuaciones practicadas, el Juez, dentro de los diez días siguientes a la finalización del periodo de prueba, formulará un pliego de cargos, en

frogen emaitza, eta espedientearen ebazpen-proposamena. Hori guztia interesdunei jakinaraziko zaie, jakinarazpena egin eta hurrengo hamar naturalen epean beren eskubideen eta interesen alde egokia deritzotena adierazi dezaten.

2.- Kargu-orriari eta ebazpen-proposamenari erantzunez, edo adierazitako epea interesdunek izapideak bideratu gabe igaro bada, Epaileak bere ebazpena emango du hamar eguneko epean.

3.- Erabakia eman baino lehen, Epaileak, hobeto erabakitzeko eta ebazpena emateko epea etenez, interesdunek une egokian proposatutako proba diligentziak egitea agindu ahal izango du, proposatu duenari egotzi ezin dakizkikeen arrazoiengatik ez badira egin.

### **37. Artikulua:**

Ebazpenak amaiera emango dio espedienteari, federazioaren apelazioaren baliabideari edo bigarren instantziari kalterik egin gabe.

III. Kapituluak: Ez ohizko edo presazko prozedura

### **38. Artikulua:**

1.- Arau-haustea lehiaketa batean edo lehiaketaren ondorioz gertatu bada eta lehiaketak garapen egokia izan dezan, Epaileak berehalako erabakiak hartu beharko ditu; Epaileak erabaki dezake aldi berean gertatzea interesdunen alegazioak ahoz hartzea eta frogak hartzea; hauek artean, garrantzi handia izango du epailearen aktak, eta epailerik ez balego, lehiaketa ospatu den klubaren lehiaketa batzordearen txostena, lehiaketa batzordea edo federazioko delegatua, eta erabakia presazkoa izango da lehiaketa egoki burutu dadin edo jarraipena izan dezan.

2.- Diziplina Epaileak behin behineko etenak edo kautelazko beste edozein neurriak ere erabaki ditzake.

3.- Interesdunek beti bermatuta izango dute aurretik entzunak izatea, bai eta erabakiei errekurtoa jartzeko eskubidea

el que se expondrán los hechos imputados, el resultado de las pruebas que en su caso se hubieran practicado, y la propuesta de resolución del expediente. Todo ello será notificado a los interesados para que, en el plazo de diez días hábiles a contar desde la notificación, manifiesten lo que estimen conveniente en defensa de sus derechos e intereses.

2.- Contestando el pliego de cargos y propuesta de resolución, o transcurrido el plazo señalado sin haberse evacuado el trámite por los interesados, el Juez resolverá en el plazo de diez días.

3.- Antes de dictar la resolución el Juez podrá ordenar la práctica, para mejor proveer y con suspensión del término para dictar la resolución, de las diligencias de prueba que hubieran sido propuestas por los interesados en su momento oportuno y no se hubieran finalmente practicado por cualquier causa no imputable al propio proponente.

### **Artículo 37:**

La resolución pondrá fin al expediente, sin perjuicio del recurso de apelación federativa o segunda instancia.

Capítulo III: Del Procedimiento Extraordinario

### **Artículo 38:**

1.- En todos aquellos supuestos que requieran una intervención inmediata del Juez por haberse cometido una infracción contra las normas del juego o una infracción con ocasión o como consecuencia de una competición deportiva, y para garantizar el normal desarrollo de la misma, el Juez podrá celebrar simultáneamente el trámite de alegaciones de los interesados, pudiendo disponer que sea oral, y el de práctica de pruebas, entre las que tendrán especial relevancia el acta arbitral o informe del árbitro o Delegado federativo, dictando su resolución con la urgencia que requiera el normal desarrollo o continuación de la competición.

2.- El Juez de Disciplina podrá igualmente adoptar suspensiones provisionales o cualquiera otra medida cautelar que fuera necesaria.

3.- Quedará siempre a salvo el principio de audiencia previa de los interesados, así como el derecho de éstos a recurrir contra

ere.

#### **39. Artikulua:**

1.- Arbitroek, epaileek edo jokoaren eta lehiaketaren arauen kontrola eman zaien pertsonak hartutako erabakien aurkako erreklamazioak arau-hausleak, edo bere klubeko ordezkariak edo delegatuak dagokion akta jaso eta hurrengo berrogeita zortzi orduetan egingo dira. Alegazio-idazkiak praktikatu nahi duen proba proposatuko du.

2.- Diziplina Epaileak aurka-egitea edo erreklamazioa bost eguneko epean erabakiko du, aurreko epea amaitu denetik kontatzen hasita. Aipatu epea luzatu ahal izango da, baldin eta proba egiteko proposamena onartu eta hurrengo bost egunetan proba hori ezin badaiteke egin.

### **IV. KAPITULUA: JAKINARAZPEN ETA ERREKURTSOAK**

#### **40. Artikulua:**

1.- Zigor prozeduretan epaileek hartutako erabakiek motibatua izan behar dute eta interesatuei jakinarazi behar zaizkie, adieraziz erabakiaren edukia eta jarri daitezkeen errekurtsuak, hartu eta gehienez hamar egunen buruan, eta bost egunen buruan prozedura berezia bada.

2.- Jakinarazpena interesatuen etxean edo egoitza sozialean egingo da, gutun ziurtatuaren, telegramaren edo jaso duela ziurtatzen duen beste edozein bideren bitartez.

3.- Erabakiaren garrantziak edo oihartzunak hala eskatzen badu, Epaileak edo erakunde edo bazkide elkarte edo federatiboak erabaki dezake jendaurrean zabaltzea, betiere pertsonen ohorea eta intimitatea bermatuz, legediak eskatu bezala.

#### **41. Artikulua:**

los acuerdos adoptados a través de las instancias que sean pertinentes.

#### **Artículo 39:**

1.- Las reclamaciones contra las decisiones adoptadas por los árbitros, jueces o juezas o personas a las que se encomienda por la Federación el control de las reglas del juego y de la competición, deberán ser formuladas dentro de las cuarenta y ocho horas siguientes a aquella en que el infractor, o el representante o delegado de su club, hubiere recibido el acta correspondiente. En el escrito de alegaciones deberá proponer, en todo caso, la prueba que le interesa sea practicada.

2.- El Juez de Disciplina resolverá la impugnación o reclamación en el plazo de cinco días, a contar desde el momento en el que finalizó el anterior plazo. Dicho plazo podrá ser ampliado en caso de que la prueba propuesta y admitida no pueda ser practicada dentro de los cinco días siguientes a la admisión de dicha propuesta de prueba. En todo caso el plazo no podrá ser de más de diez días.

### **CAPÍTULO IV: NOTIFICACIONES Y RECURSOS**

#### **Artículo 40:**

1.- Las providencias y resoluciones dictadas en los procedimientos disciplinarios deportivos deberán ser motivadas y notificadas a los interesados, con expresión del contenido de las decisiones o acuerdos y las reclamaciones o recursos que en cada caso procedan, en el plazo máximo de diez días a partir de su adopción, en el caso del procedimiento ordinario, y de cinco días en el caso del procedimiento extraordinario.

2.- Las notificaciones se realizarán en el domicilio o sede social de los interesados, mediante carta certificada, telegrama o cualquier otro medio de comunicación que permitan tener constancia de su recepción por dichos interesados.

3.- Cuando la trascendencia o repercusión del acuerdo o resolución lo aconseje, el Juez podrá disponer además su publicación, difusión o comunicación pública, respetando siempre el derecho al honor y la intimidad de las personas conforme a la legalidad vigente.

#### **Artículo 41:**

1.- Araudi honetan edo estatutu edo bestelakoetan ez bada espresuki erreklamazioa edo errekurtsioa aurkezteko epe bat zehazten, interesdunek hamar egunen barruan aurkeztu ahal izango dituzte errekurtsio horiek.

2.- Aurreko zenbakietakoa kontuan hartuta eta araudi honetan edo estatutu edo bestelakoetan ez bada espresuki eperik zehazten, aurkeztu eta hogeita hamar egunen buruan errekurtsioak atzera bota direla ulertuko da, nahiz eta Epailea behartuta egon erabaki bat hartzera.

3.- Aurreko zenbakian aipatutako epeak honela hasiko dira kontatzen: lehena, jakinarazpenaren biharamunetik hasita, erabakiaren aurkako errekurtsio gisa; eta bigarrena, artikulua honen arabera errekurtsioak ez onartuak izan direla ulertzen den biharamunetik hasita.

#### **42. Artikulua:**

Arabako Txirrindularitza Federazioko Diziiplina Epaileak lehen auzialdian hartutako diziplinako ebazpenak aurkatu ahal izango dira Euskadiko Txirrindularitza Federazioaren Apelazio-Batzordearen aurrean.

#### **43. Artikulua:**

1.- Erreklamazio edo errekurtsioak beti idatziz gauzatu eta aurkeztuko dira, Euskadiko Txirrindularitza Federazioaren egoitzan, Apelazio-Batzordeari zuzenduta, edo bestela administrazio prozedura orokorraren arauetan zehaztuko den lekuetan

2.- Erreklamazioak edo errekurtsioak gauzatu diren idazkietan, honakoak jarri behar dira:

a) Erreklamazioa edo errekurtsioa egiten duenaren eta gaian interesdunak direnen datuak, legitimazioa justifikatua dutela adieraziz, aktiboa nahiz pasiboa.

b) Errekurtsioa zein ekintza, akordio edo erabakiren aurka jarri den zehaztu, azken bien kasuan kopia batez lagunduta zehatzak izan badira.

c) Erreklamazioa edo errekurtsioa eragiten

1.- En el caso de no establecerse expresamente un plazo de reclamación o recurso en el presente Reglamento o en las disposiciones estatutarias o normativas correspondientes, los interesados podrán interponer sus reclamaciones o recursos dentro del plazo de diez días.

2.- En el caso de no establecerse expresamente un plazo en el presente Reglamento o en las disposiciones estatutarias o normativas correspondientes, las reclamaciones o recursos formulados en materia de disciplina deportiva se entenderán desestimados o denegados por el transcurso de treinta días a partir de su interposición, sin que ello obste al deber del Juez a dictar acuerdo o resolución expresa.

3.- Los plazos señalados en los números anteriores comenzarán a contar, el primero a partir del día siguiente al de la notificación en forma del acuerdo o resolución contra la que se reclame o recurra, y el segundo a partir del día siguiente al que la reclamación o recurso deban entenderse desestimados a tenor de lo dispuesto en el presente artículo.

#### **Artículo 42:**

Las resoluciones disciplinarias dictadas en primera instancia por el Juez de Disciplina de la Federación Alavesa de Ciclismo, podrán ser recurridas por los interesados ante el Comité de Apelación de la Federación Vasca de Ciclismo.

#### **Artículo 43:**

1.- Los recursos se formalizarán y presentarán por escrito, en el domicilio o sede de la Federación Vasca de Ciclismo, dirigido al Comité de Apelación. También podrán presentarse en los lugares previstos en las disposiciones reguladoras del procedimiento administrativo general.

2.- Los escritos en que se formalicen los recursos deberán contener:

a) Datos de identificación del recurrente y de los demás interesados en el asunto, con justificación de su legitimación, activa o pasiva.

b) Expresión clara del acto, acuerdo o resolución contra el que se recurre, acompañando copia del mismo si hubiese sido expreso, o, al menos, efectuando indicación del número de expediente y fecha de la resolución contra la que se reclama o recurre.

c) Exposición de las alegaciones que

duten alegazioen azalpena, eta zein arautan oinarritzen diren haiek.

d) Zeintzuk diren praktikan jartzeko eskatzen diren probak.

e) Eta asmoak zehazki azaltzea.

#### **44. Artikulua:**

Errekurtsoa aurkezteak ez du helegitea aurkeztu deneko epaiaren betetzea etengo, Apelazio-Batzordeak hala adosten ez badu, ofizioz zein interesdunak eskatuta.

#### **45. Artikulua:**

Euskadiko Txirrindularitza Federazioko Apelazio-Batzordeak emandako akordioek eta ebazpenek federazio bidea amaitzen dute eta aurkatu ahal izango dira Kirol Justiziako Euskal Batzordearen aurrean.

2.- Kirol Justiziako Euskal Batzordeak emandako akordioek eta ebazpenek administrazio bidea amaitzen dute, eta aurkatu ahal izango dira Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioan, arau jurisdikzional aplikagarrien arabera.

#### **46. Artikulua:**

Arabako Txirrindularitza Federazioak ezarritako zigorren liburu edo erregistro bat izango du, honako xedearekin: ezarritako zigor bat badagoen hauteman, noiz gertatu zen; preskripzioaren epea; kausa aldarazlea eta berriro hartua izateko eskubidea erabiltzea.

#### **7. Artikulua:**

Osagarri gisa aplikatuko da EAeko Kirol Legean eta kirol diziplina arautzen duten Araudi publikoetan, eta, dagokionean, Arabako Txirrindularitza Federazioko Estatutuetan xedatutakoa, eta baita administrazio prozedura arruntaren arauetan xedatutakoa ere.

Vitoria-Gasteiz, 2007ko otsailaren 8an

motivan el recurso, y de los fundamentos o preceptos en que se basa el mismo.

d) Diligencias de prueba que, en su caso, se propongan para práctica en la segunda instancia.

e) Y expresión concreta y precisa de las pretensiones que se formulan.

#### **Artículo 44:**

La presentación del recurso no suspenderá el cumplimiento del fallo que se recurra, salvo que el Comité de Apelación lo acuerde, bien de oficio o a petición del interesado.

#### **Artículo 45:**

Los acuerdos y resoluciones disciplinarias dictadas por el Comité de Apelación de la Federación Vasca de Ciclismo agotan la vía federativa y podrán ser recurridos ante el Comité Vasco de Justicia Deportiva.

2.- Los acuerdos y resoluciones disciplinarias dictadas por el Comité Vasco de Justicia Deportiva agotan la vía administrativa, y podrán ser objeto de recurso ante la jurisdicción contencioso-administrativa con arreglo a las normas jurisdiccionales aplicables.

#### **Artículo 46:**

La Federación Alavesa de Ciclismo dispondrá de un libro o registro de sanciones impuestas, a los exclusivos efectos de apreciar, en su caso, la existencia de la sanción impuesta y de la fecha en que lo fue; sus periodos de prescripción; la concurrencia de causa modificativa y el ejercicio del derecho de rehabilitación.

#### **Artículo 47:**

Será de aplicación en materia de procedimiento, con carácter supletorio, lo dispuesto en la Ley del Deporte del País Vasco y en los Reglamentos públicos reguladores de la disciplina deportiva, y, en su caso, lo previsto en los Estatutos de la Federación Alavesa de Ciclismo, así como en las normas reguladoras del procedimiento administrativo común.

Vitoria-Gasteiz, 8 de Febrero de 2007